

FILEMÓN

.....

¹ Anen en Pablo enocnak preso y enc'ola pcars, per rmal Jesucristo tak cara' nebnon. Filemón, anen wexbil kch'alal Timoteo nektz'ibaj jawra carta y camic nkatak ela awq'uin. Atet at kaxbil chpam samaj rxin Jesucristo y congan ncatkajo'.

² Jawra carta rxin chka' jquilaij kch'alal Apia, y rxin chka' Arquipo. Arquipo ok soldado rxin Jesucristo ruq'uin. Jawra carta chka' cxin iglesia je nquemol qui' pnawuchoch.

³ Ja utzil je nsipaj Dios chka ruq'uin jun anm jkas qui'il nec'je'a chwech, jara' ta xtecochij más tzra Kadta' Dios y tzra Kajaw Jesucristo.

.....

⁴ Filemón, anen congan quenmeltioxij tzra Dios awmal atet y ncatnnataj wa' chpam je' woración.

⁵ Congan quenmeltioxij tzra rmal jabnon com xerkaja rbixic wq'uin che atet congan nque'awajo' retnamej Dios y ne ykul wa' ac'u'x ruq'uin Kajaw Jesucristo.

⁶ Anen quenc'utuj tzra Dios che jyukbal ac'u'x ruq'uin Jesucristo más chna nesmaja, kas twen xtk'aljina njel utzil jc'ola ptak ewanm y xtya' ta ruk'ij Jesucristo rmal.

⁷ Anen quenmeltioxij tzra Dios jabnon wch'alal, com ajoj congan nokquicota rmal ojben ri'il rxin Dios jc'ola awq'uin, congan nexq'ue'a kanm awmal atet. Cara' quenbij chawa com xerkaja rbixic

kuq'uin che rtnamet Dios ajni'la nexq'ue'a canm rmal njelal utzil abnon chca.

.....

8-9 Wch'alal Filemón, atet congan nque'awajo' kch'alal y rmal c'ara' tak quenwajo' quenc'utuj chawa, tak xtekaja Onésimo awq'uin kas ta qui'il rc'ulic xtaban. Jara' nyatanak wa' chawij chnac'ul. Tetz'ta' mpa', wexte c'ola ngan quenbij chawa ch-pors nac'ul jara' majo'n quenna' ta quenbij chawa com yatanak chwa rmal Cristo chcara' quenbij chawa. Per majo'n ngan catnuban mandar. Mejor je nkaban, rmal ojben ri'il rxin Dios jyatanak chka rmal Jesucristo, rmal jara' tak quenc'utuj chawa chnac'ul Onésimo. Kas terkaja pnawá' che anen en Pablo, en ri'j chic y chka' enc'ola pcars rmal Jesucristo.

10 Tebna' jun utzil, tec'lu' Onésimo. Arja' wlec'wal chwech Dios com wawe' pcars xoc wa' rlec'wal Dios, per nmal anen tak xuban cara'.

11 Nabey majo'n rc'atzil Onésimo chawa per camic c'ol chic rsamaj chawa, y chwa anen chka'.

12 Camic quentak el chic jmul awq'uin y tec'lu', tebna' tzra com ajni' anen cnac'ul.

13 Quentak ela awq'uin mesque chwa anen congan wen nec'je'a más wq'uin. Congan quenyarij chquenruto' wawe' ajru' tiemp xtenc'je'a pcars rmal utzlaj tzij rxin Jesucristo. Wexte nec'je' na más wq'uin jara' ajni' jun ayuda natak ta atet wq'uin che nto'ic.

14 Xerwara' majo'n ngan quenban pors chawa che cnato', per más na wen njelal ac'u'x y njelal awanm naban jquenwajo' chawa chnaban. Rmal

c'ara' tak quenbij chawa, majo'n achnak nkaban wmajo'n at conform ta ruq'uin.

¹⁵ Com ja' Onésimo mchek tcara' xnanmaj ela jun tiemp awq'uin, mex rec'mon ta chawa chnemloj chic awq'uin camic per rxin junlic y me xjun tiemp chta.

¹⁶ Arja' nemloja awq'uin per majni' xta jun mos, per camic más chna vale chwech jun mos com arja' quilaj kch'alal chic. Arja' jun kch'alal jcongan lok' quenna' anen, y peor c'ara' chawa atet com tak xtekaja awq'uin jara' jun ajmajma' jnemloj chic awq'uin y chka' ruq'uin Jesucristo ykul wa' ec'u'x che ix c-e'.

¹⁷ Jcamic wnana' kaja che anen en awexbil tec'lu' c'a Onésimo y tebna' tzra com ajni' anen cnac'ul.

¹⁸ Wc'ola je' achnak rebnon cana chawa je m-utz ta, o wc'ola ruc'as awq'uin, jara' tey-a' chnukul anen.

¹⁹ Wawe' quenya' wa' nfirm che anen en Pablo quentjowa. Y atet chka' c'ola ac'as wq'uin com nmal anen tak xawil c'ac'laj c'aslemal ruq'uin Jesucristo, per mjara' ta quenwajo' chawa che nana' awi' rmal.

²⁰ Cara' rbanic wch'alal, tebna' jawra utzil jquentajina quenc'utuj chawa, tec'lu' Onésimo. Wnac'ul, jara' nexq'ue'a wanm awmal per rmal je xjun kabnon ruq'uin Kajaw Jesucristo tak cara' quenbij chawa.

²¹ Jcamic ra anen ntajina nemjon rtz'ibxic jawra carta y tak xtekaja awq'uin wutkin che atet nanimaj jxenbij chpam, wutkin che nak'axaj más rwá' che rnimaxic.

²² Chka' tchumij pona jabar xtquenwar wa' tak

xtquenekaja awq'uin, com jweyben anen camic che nc'axaxa oración ja emjon rbanic pncwnt, jara' weyben che nya'a c'as chwa chquenba ewq'uin.

•••••

²³ Je kch'alal Epafra nutak ela rutzil ewech, arja' wexbil wawe' pcars per rmal je xjun kabnon ruq'uin Cristo Jesús tak okc'ola pcars.

²⁴ Y nquetak ela rutzil ewech chka' je' kch'alal Marcos, Aristarco, Demas ruq'uin Lucas, arj-e' ok ajsmajma' cuq'uin.

²⁵ Kas ta xtec'je'a pnewanm utzil je nsipaj Kajaw Jesucristo chka. Amén.

C'ac' Chuminem
New Testament in Tz'utujil Eastern; tzj
(GT:tzj:Tz'utujil)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Eastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil (Eastern) [tzj], Guatemala

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

1c8f3ea5-5752-5e2f-9f21-ebb15a733b8f